



OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER

(SPLIT TYPE)

MODEL:

DSG-07CRN2 (ASD7A)
DSG-07HRN2 (ASD7T)
DSG-09CRN2 (ASD9A)
DSG-09HRN2 (ASD9T)

Thank you very much for purchasing our air conditioner.
Please read this owner's manual carefully before using your air conditioner.

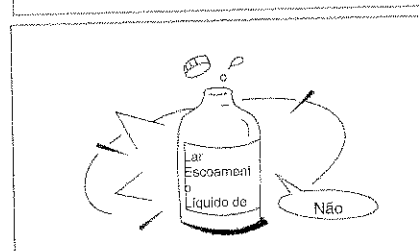
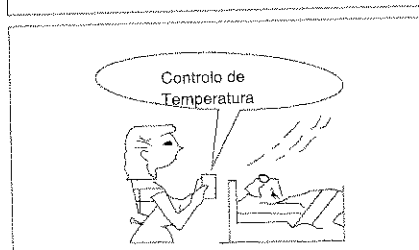
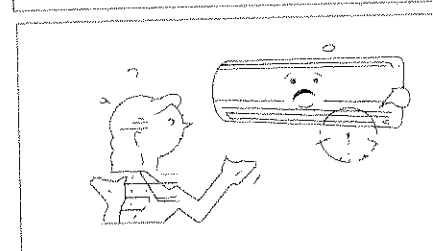
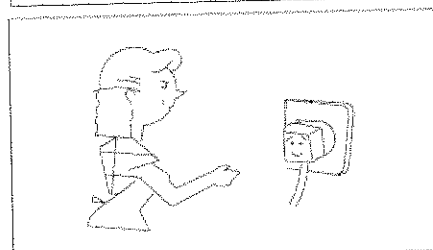
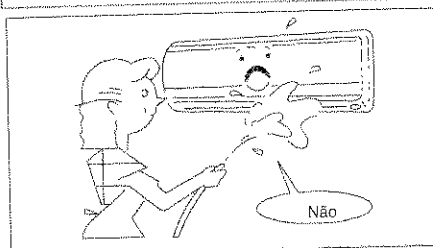
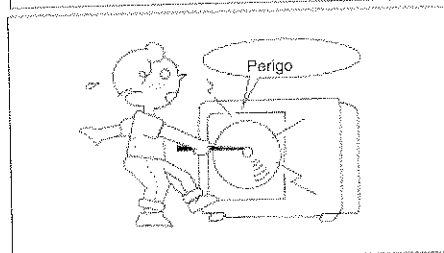
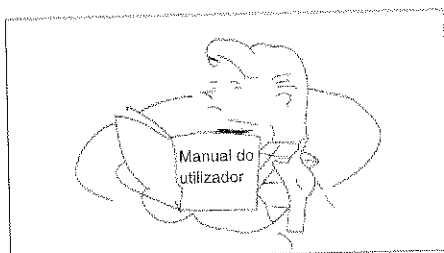
OBSERVAÇÃO

1. A imagem do ar condicionado na capa do manual é um esboço.
2. Antes de pôr em funcionamento o seu ar condicionado, por favor leia as precauções a observar para evitar danos no aparelho ou outros acidentes causados pela sua má utilização.

ÍNDICE

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE SEGURANÇA	1
NOMES DAS PEÇAS.....	2
INDICAÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO ECONÓMICO	2
UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO.....	3
FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO	3
AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR	4
MANUTENÇÃO.....	5
FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO E SEU DESEMPENHO	6
CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO:.....	7
INSTALAÇÃO.....	8
PROBLEMAS E CAUSAS.....	9
PROBLEMAS E CAUSAS (RESPEITANTES AO CONTROLO REMOTO).....	9

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE SEGURANÇA



PRECAUÇÃO!

Não tente instalar sozinho este aparelho. Este aparelho requer instalação por pessoas qualificadas.

PERIGO!

Nunca coloque as mãos ou objectos na saída do ar dos aparelhos interior e exterior. Estes aparelhos contêm uma ventoinha que funciona a alta velocidade. O toque na ventoinha em movimento causará ferimentos de gravidade.

PRECAUÇÃO!

Não permitir que as crianças brinquem com o ar condicionado. As pessoas deficientes e as crianças podem utilizar o ar condicionado sob a supervisão de um adulto.

PERIGO!

Não tente fazer sozinho a assistência técnica do aparelho. Este aparelho não tem componentes que possam ser reparados pelo utilizador. Abrir ou retirar a tampa pode expô-lo a descargas perigosas. Desligar a corrente não impedirá um potencial choque eléctrico.

PERIGO!

Para evitar o risco de choques eléctricos graves, nunca salpique ou atire água ou líquidos para o aparelho.

AVISO!

Para evitar danos por raio, desligue o aparelho durante trovoadas. Para evitar possíveis picos de corrente, retire a ficha da tomada quando não houver ninguém perto do aparelho ou este não for usado durante um longo período.

Para evitar choques eléctricos, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de iniciar qualquer limpeza ou manutenção de rotina. Cumpra as instruções do Manual do utilizador no respeitante à limpeza.

NOTA!

Para um desempenho adequado, utilizar a unidade nas condições de temperatura ambiente e humidade aconselhadas neste manual do utilizador. Se o aparelho funcionar para além destas condições, pode sofrer danos ou provocar humidade externa no aparelho e gotejamento.

NOTA!

Manter a temperatura ambiente num nível confortável quando na sala houver pessoas com deficiência, crianças ou pessoas de idade.

PRECAUÇÃO!

Não utilizar líquidos de limpeza ou aerossóis. Usar um pano seco e macio para limpar o aparelho. Para evitar choques eléctricos, nunca tentar limpar as unidades com água.

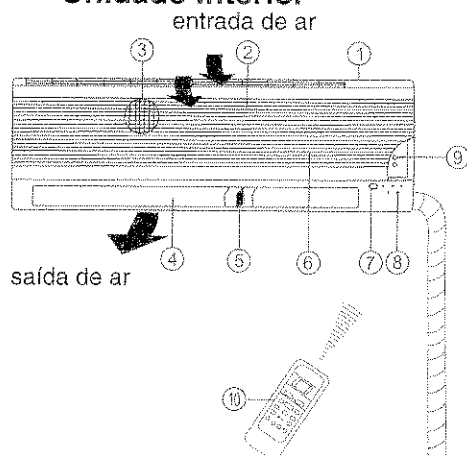
PRECAUÇÃO!

Não utilizar benzina, diluente, polimentos ou solventes similares para limpar.

NOMES DAS PEÇAS



Unidade interior

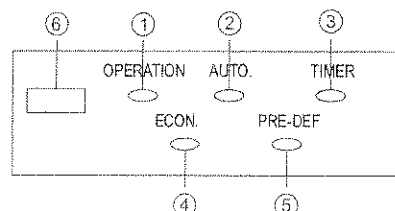


Unidade interior

1. Aro do painel frontal
2. Painel frontal
3. Filtro de Ar
4. Grelha horizontal de fluxo de ar
5. Abertura de fluxo do ar
6. Sensor de temperatura ambiente
7. Receptor de sinais infravermelhos
8. Luz do visor
9. Painel de Controlo
10. Controlo Remoto
11. Tubo de escoamento, tubo de ligação de refrigeração
12. Cabo de ligação
13. Válvula reguladora
14. Saída do ar

Painel do visor

- Luz indicadora de funcionamento
- Luz Automática
- Luz do Temporizador
- Luz de Economia
- Luz de pré-descongelção (Não existente no tipo só arrefecimento)
- Receptor de sinais infravermelhos

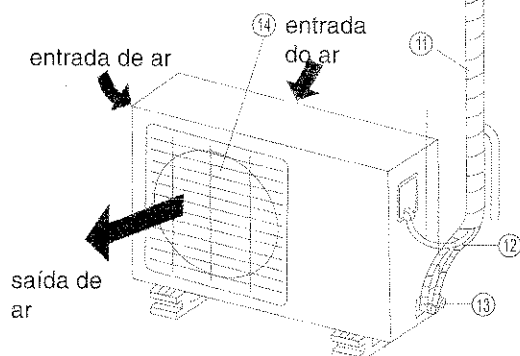


NOTA:

Os indicadores piscam rapidamente (cinco vezes por segundo) quando os dispositivos de protecção de segurança entram em funcionamento.



Unidade exterior

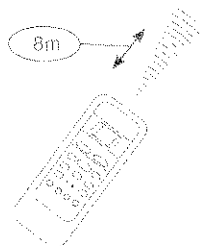


INDICAÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO ECONÓMICO

- **Manter a temperatura ambiente a um nível confortável.**
- **Filtro de limpeza de ar**
Um filtro de ar entupido reduz a eficiência de arrefecimento. Limpar quinzenalmente.
- **Nunca abrir portas e janelas mais do que o necessário**
Para manter o ar fresco ou quente na divisão, nunca abrir portas e janelas mais do que o necessário.
- **Cortinas**
No modo de arrefecimento, fechar as cortinas para evitar o sol directo.
- **Utilizar o temporizador com eficiência**
Regular o temporizador para a hora de funcionamento desejada por controlo remoto

UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Localização do controlo remoto



Utilizar o controlo remoto onde os seus sinais possam alcançar o receptor no aparelho interior. (é permitida uma distância de 8 m.)

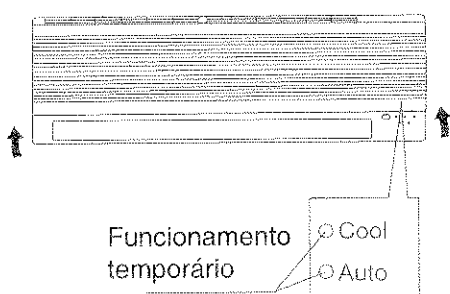
PRECAUÇÕES

- O ar condicionado não funcionará se cortinas, portas ou qualquer outra coisa bloquear os sinais do controlo remoto para a unidade interior.
- Evite a entrada de qualquer líquido no controlo remoto. Não exponha o controlo remoto à luz solar directa ou a calor.
- Se o receptor dos sinais infravermelhos do aparelho interior estiver exposto à luz solar directa, o ar condicionado pode não funcionar correctamente. Utilize cortinas para impedir que a luz do sol atinja o receptor.
- Se outros dispositivos eléctricos reagirem ao controlo remoto, remover estes dispositivos ou consultar o seu distribuidor local.

Notas

- Ao substituir as pilhas, não utilize pilhas usadas ou de um tipo diferente. Caso contrário, a fuga de líquido das pilhas pode danificar o controlo remoto.
- Se o controlo remoto não for utilizado durante várias semanas, retirar as pilhas. De contrário, estas podem danificá-lo.
- A vida útil média das pilhas durante um funcionamento normal é de aproximadamente seis meses. Substitua as pilhas se não houver um beep de recepção do aparelho interior ou se o indiciador de transmissão no controlo remoto não acender.

FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO



Esta função é usada para pôr o aparelho em funcionamento temporariamente, no caso de perder o controlo remoto ou as pilhas estarem gastas.

1. Abrir o painel e levantá-lo até ficar fixo. Não forçar o painel a partir do momento em que se ouvir um "click".
2. Quando premir a tecla AUTO do interruptor manual da unidade interna, a unidade funcionará no modo AUTO.
3. Premir a tecla do controlo remoto directamente no modo controlo remoto.
4. O interruptor COOL da unidade interior serve para testar o funcionamento.

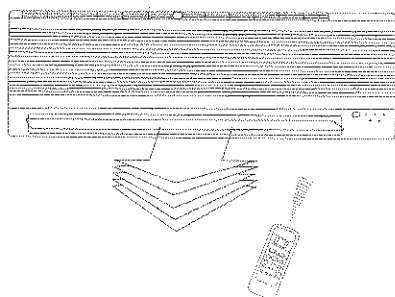
AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

- Regular a orientação do fluxo de ar correctamente. De contrário, poderá causar desconforto e tornar a temperatura ambiente desigual.
- Regular a orientação do ar do deflector horizontal usando o controlo remoto.
- Ajustar as grelhas de fluxo de ar vertical manualmente.



Regular a orientação do fluxo de ar vertical

Com o ar condicionado em funcionamento, o deflector horizontal do fluxo de ar pode ser ajustado para alterar a orientação do ar como convier.



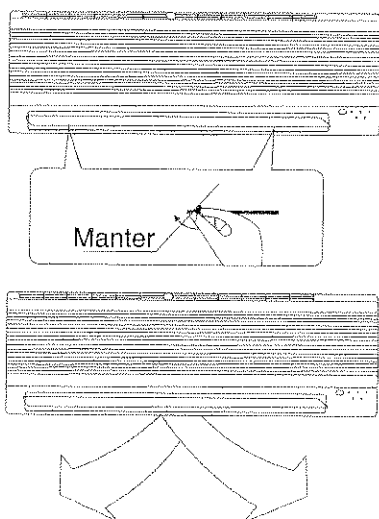
1. Para fazer oscilar o fluxo de ar automaticamente

Premir a tecla SWING; o deflector horizontal oscila automaticamente.

A grelha de ventilação fechará automaticamente quando o ar condicionado for desligado.

PRECAUÇÃO

2. A tecla SWING estará desactivada quando o ar condicionado não estiver em funcionamento. Não regular o ângulo de saída de ventilação horizontal muito estreito. De contrário, afectará o arrefecimento ou o aquecimento devido à pequena amplitude de saída.
3. Não mover o deflector horizontal manualmente. Se o mover manualmente, poderá causar falhas no funcionamento. Desligar o ar condicionado e recomeçar.
4. Não regular o ângulo de saída de ventilação horizontal muito estreito. De contrário, pode ocorrer condensação na superfície da palheta horizontal e causar gotejamento.
5. Quando o ar condicionado for reiniciado imediatamente após ter sido desligado, o deflector horizontal pode não se mover durante cerca de 10 segundos.



Quando o ar condicionado está em funcionamento, o deflector vertical pode ser regulado para alterar o fluxo de ar horizontal.

1. Mover a pega de saída do lado esquerdo (ou direito) manualmente. Regular as grelhas de saída de ar vertical para a direcção desejada para alterar a orientação horizontal de saída de ar.

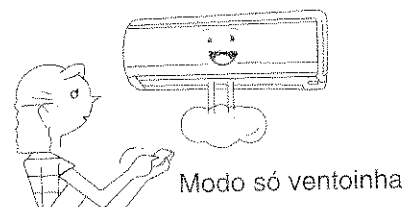
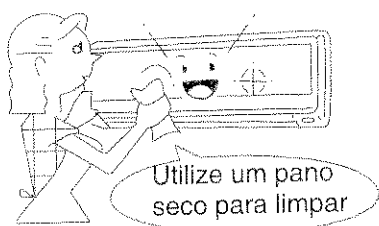
MANUTENÇÃO



Limpeza do aparelho interior e do controlo remoto

Antes de proceder à limpeza do ar condicionado, certificar-se de que está desligado da tomada de corrente.

1. Utilize um pano seco para limpar a unidade interior e o controlo remoto.
2. Um pano humedecido em água fria pode ser utilizado na unidade interior se esta estiver muito suja.
3. Remover o painel frontal da unidade interior, limpar com água e enxugar com um pano seco.



PRECAUÇÃO

- Nunca utilizar pano húmido no controlo remoto.
- Não usar panos de pó com químicos para limpar, nem deixar tais materiais na unidade por períodos prolongados.
- Não utilizar benzina, diluente, polimentos ou solventes similares para limpar.

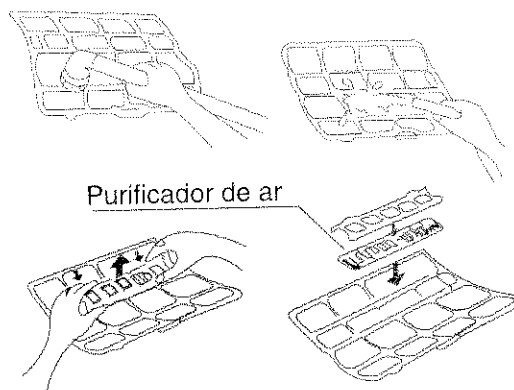
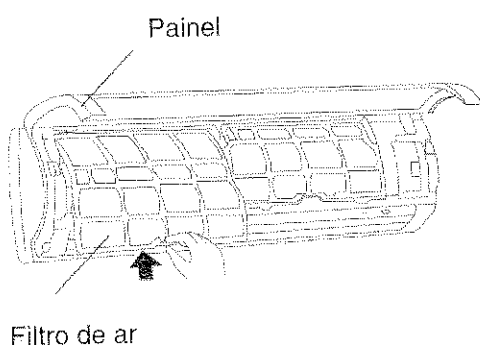
Se não tencionar utilizar o aparelho durante pelo menos 1 mês:

- 1) Pôr a ventoinha a funcionar durante cerca de meio dia para secar o interior do aparelho.
- 2) Desligar o ar condicionado e desligar o aparelho da tomada.
- 3) Retirar as pilhas do controlo remoto.



Limpar os filtros de limpeza e de purificação

Antes de proceder à limpeza do ar condicionado, certifique-se de que desligou a tomada de abastecimento de energia. O facto de os filtros de limpeza e de purificação estarem cobertos de poeira reduz o efeito de arrefecimento. Por tal razão, os filtros de limpeza e de purificação deverão ser limpos frequentemente.



1. Abrir o painel e levantá-lo até o fixar. Não forçar o painel depois de ouvir um click. Levantar a pega no centro do filtro de limpeza e puxá-lo para baixo.
2. Tirar o filtro de purificação de dentro do filtro de limpeza.
3. Lavar o filtro de limpeza com água e deixar secar em local fresco. Em alternativa, o filtro pode também ser aspirado.
4. Limpar o filtro de ar
 - **FILTRO DE CARVÃO ACTIVO /FILTRO ELECTROSTÁTICO**
Devem ser limpos quando existirem poeiras. Mergulhar o filtro em água com um detergente brando durante 20 minutos e lavar levemente (sem esfregar), expondo à luz para secar durante mais de 3 horas. O filtro deverá ser substituído depois de 4-5 lavagens.
 - **FILTRO CATALÍTICO LEVE (cinzento)**
Deverá ser exposto ao sol todos os 3~6 meses e substituído todos os 3~4 anos. Limpar com uma escova seca, não usar água. Expor à luz do sol para secar durante 6~8 horas.
1. Voltar a instalar o filtro de purificação no seu lugar.
2. Inserir o **FILTRO DE AR** na unidade a partir do topo até estar completamente fixo e fechar o painel frontal do ar condicionado firmemente.

NOTA

Pode comprar o filtro de purificação no seu distribuidor mais próximo. Se não o encontrar, pode não o instalar.

FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO E SEU DESEMPENHO



Dispositivo de protecção do compressor

Este dispositivo protege o compressor, impedindo que o compressor seja activado durante aproximadamente 3 minutos quando se reinicia imediatamente após desligar ou após um corte de energia.



Falha de corrente

- Perante um corte de energia durante o funcionamento, a unidade pára completamente. A luz de **FUNCIONAMENTO** na unidade interior começará a piscar quando a corrente for restabelecida. Para reiniciar o funcionamento, premir a tecla ON/ OFF no controlo remoto.
- A iluminação ou um telefone sem fios a funcionar nas proximidades podem ocasionar mau funcionamento da unidade. Desligar e ligar novamente a unidade. Premir a tecla ON/OFF no controlo remoto para reiniciar o aparelho.



Dispositivo de aquecimento (não existente no tipo só arrefecimento)

- **Funcionamento de pré-aquecimento**
O ar condicionado não emitirá ar quente imediatamente a seguir ao seu arranque. O ar quente será emitido aproximadamente 5 minutos mais tarde, quando o permutador de calor interno aquecer.
A luz PRE-DEF está desligada.
- **Controlo de ar quente**
Quando a temperatura ambiente atingir a temperatura estabelecida, a velocidade da ventoinha reduzirá automaticamente.
- **Descongelação**
Se a unidade exterior estiver congelada durante a operação de aquecimento, a descongelação inicia-se automaticamente (durante cerca de 5 ~ 10 minutos) para manter o efeito de aquecimento; a luz PRE-DEF está acesa e as ventoinhas das unidades interior e exterior param.
- **Capacidade de Aquecimento**
Durante a operação de aquecimento, o calor é absorvido do exterior e distribuído pela divisão, no que é chamado sistema de bomba de aquecimento. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, a temperatura de saída da unidade interior baixará.

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

Temp. \ Modelo	Arrefecimento	Aquecimento	Desumidificação
Temp. interior	17°C ~ 32°C	0°C ~ 30°C	17°C ~ 32°C
Temp. exterior	18°C ~ 43°C	-7°C ~ 24°C	11°C ~ 43°C

NOTA:

1. Se utilizar o seu ar condicionado fora das condições acima mencionadas, a função de protecção do ar condicionado poderá entrar em funcionamento o que pode ocasionar um funcionamento deficiente.
2. Quando o ar condicionado funcionar, no modo "arrefecimento", em condições de humidade alta (humidade relativa > 80%) pode provocar condensação e ocorrer gotejamento. Neste caso, regular o deflector vertical para a abertura máxima (normal na orientação horizontal) e regular a velocidade da ventoinha para "High".

INSTALAÇÃO



Localização

- A unidade exterior deve ser instalada adequadamente.
- Escolher uma localização para a unidade exterior em que não esteja sujeita a acumulação de neve, de folhas ou de outros detritos. É importante que o acesso de ar da unidade exterior não seja bloqueado porque tal resultaria numa redução da capacidade de aquecimento ou arrefecimento.
- Colocar a unidade interior a mais de um metro de distância de aparelhos de televisão ou rádio para evitar interferências na imagem ou ruídos.
- Transmissores de rádio potentes ou quaisquer outros dispositivos emissores de ondas de rádio de alta frequência podem causar um mau funcionamento do ar condicionado. Consultar o fornecedor do seu aparelho antes de o instalar.
- Não fixar a unidade em locais perigosos onde possam existir gases combustíveis ou outras matérias voláteis. Se o ar condicionado funcionar em atmosferas contendo óleo (óleo de máquinas), sal (próximo de áreas costeiras), gás sulfídrico (junto a nascentes de água quente), etc., tais substâncias podem causar corrosão do ar condicionado, reduzindo a sua vida útil.
- Na função de arrefecimento, o ar condicionado retira o ar húmido da divisão. Consequentemente, é necessário instalar um tubo de ligação da unidade interior para esgotar a água formada.
- A unidade de arrefecimento e aquecimento descongela automaticamente durante o processo de aquecimento. A água proveniente da descongelação da unidade interior será esgotada pelo reservatório inferior. Por isso, instalar o tubo de saída de acordo com o guia de instalação.



Cabo eléctrico

- Para evitar riscos de electrocussão, ligar o ar condicionado à terra. A ficha do ar condicionado inclui ligação ao fio de terra, por favor não a altere.
- Se necessário, usar fusíveis de corrente ou interruptor de circuito da amperagem correspondente. Não puxar o cabo de corrente com força.
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente autorizado ou por pessoal igualmente habilitada, de maneira a evitar qualquer fatalidade.



Precauções

- A unidade deve ser fixada em local estável para evitar barulhos ou vibrações. Colocar a unidade exterior em local onde o ruído emitido ou a saída de ar quente não causem incómodo aos vizinhos.
- Se o ar condicionado emitir ruídos anormais durante o seu funcionamento, contactar o distribuidor onde o comprou.



Recolocação

- Se mudar de casa ou se desejar mudar o ar condicionado de local, consultar o seu distribuidor, já que são necessárias habilitações específicas para retirar o líquido de refrigeração, purgar o aparelho e executar outras operações.

PROBLEMAS E CAUSAS

Antes de pedir o serviço de assistência ou de reparação, verificar os pontos seguintes.

Voltar a inspeccionar	Peça assistência
Inoperacional <ul style="list-style-type: none"> O fusível de energia queimou ou o interruptor de circuito disparou. As pilhas no controlo remoto estão gastas. O temporizador está regulado. Não arrefece ou aquece bem <ul style="list-style-type: none"> A entrada ou saída do ar do aparelho exterior está bloqueada. Estão abertas portas ou janelas. O filtro de ar está entupido. O deflector não está na posição correcta. A configuração da temperatura é demasiado elevada ou demasiado baixa. 	<p>Se qualquer uma das seguintes condições ocorrer, desligar imediatamente o ar condicionado, desligar o interruptor geral e contactar o revendedor.</p> <ul style="list-style-type: none"> As luzes indicadoras piscam rapidamente (cinco vezes por segundo). Desligando o aparelho e voltando a ligá-lo após dois ou três minutos, as lâmpadas continuam a piscar. O funcionamento do interruptor é irregular ou o controlo remoto não recebe sinal. O fusível queima frequentemente ou o interruptor de circuito dispara frequentemente. Objectos estranhos ou água entraram no ar condicionado. Verifica-se qualquer outra situação anormal.

PROBLEMAS E CAUSAS (RESPEITANTES AO CONTROLO REMOTO)

Sintomas	Causa	Motivo
A velocidade da ventoinha não pode ser alterada.	Verificar se o modo indicado no visor é "AUTO" ou "DRY".	<ul style="list-style-type: none"> Quando é seleccionado o modo AUTO ou DRY, o ar condicionado selecciona automaticamente a velocidade da ventoinha. A velocidade da ventoinha pode ser seleccionada em "COOL", "HEAT" e "FAN ONLY"
O indicador TEMP. não aparece.	Verificar se o modo indicado no visor é "FAN ONLY".	A temperatura não pode ser regulada durante a operação de "FAN ONLY".
Os indicadores do temporizador desaparecem depois de um certo lapso de tempo	Verificar se o funcionamento do temporizador se inicia quando ON TIMER estiver indicado no visor.	Quando a hora definida para o início do ar condicionado é atingida, o ar condicionado arranca automaticamente e o indicador adequado desaparecerá.
Não se ouve qualquer som de recepção da unidade interior mesmo quando a tecla ON/OFF é pressionada	Verificar se o transmissor de sinais do controlo remoto está correctamente apontado para o receptor da unidade interior quando a tecla ON/OFF é pressionada.	A transmissão do controlo remoto não aponta para a recepção da unidade interior.

A

2203139370